



VALVOLE DI REGOLAZIONE HAWIDO

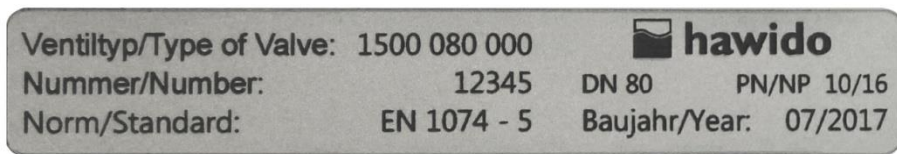
Istruzioni per

**Valvola d'apertura/chiusura per comando elettrico
Tipo 1703/04**

DN40 - DN100



Esempio targhetta



Dopo la messa in funzione registrate i seguenti dati e avvaletevi di queste indicazioni supplementari sui rapporti di pressione e portata del tipo di valvola nel caso che dobbiate consultare o porre domande al produttore o a fornitori:

Numero di serie: DN: PN:

Anno di costruzione:

INDICE

| | |
|---|-----------|
| A. FUNZIONE | 2 |
| 1. FUNZIONAMENTO | 2 |
| 2. INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI | 2 |
| 3. RACCOMANDAZIONE PER IL MONTAGGIO | 3 |
| B. MESSA IN FUNZIONE | 4 |
| 1. SCHEMA FUNZIONALE (1703) | 4 |
| 2. PREPARAZIONE | 4 |
| 3. SFIATO | 4 |
| 4. MESSA A PUNTO | 5 |
| 5. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI REAZIONE | 5 |
| 6. PROVA DI TENUTA | 5 |
| 7. AZIONAMENTO D'EMERGENZA MANUALE 1703 | 5 |
| C. COSA FARE IN CASO DI ANOMALIE? | 7 |
| D. MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE | 8 |
| 1. MESSA FUORI SERVIZIO | 8 |
| 2. MANUTENZIONE E ASSISTENZA | 8 |
| 2.1 INFORMAZIONI GENERALI | 8 |
| 2.2 PROVE DI FUNZIONAMENTO ANNUALI | 8 |
| 2.3 MANUTENZIONE OGNI 4 - 5 ANNI | 9 |
| 3. SET DI RIPARAZIONE E PARTI DI RICAMBIO | 10 |
| 3.1 VALVOLA DI BASE CON ELEMENTO FILETTATO DI RACCORDO DN 40 - DN 100 (DISEGNO) | 11 |
| 3.2 VALVOLA DI BASE (ELENCO PEZZI) | 12 |
| 3.3 PEZZI SINGOLI E ACCESSORI DELLA TUBAZIONE DI COMANDO | 13 |
| E. APPENDICE | 18 |
| 1. VALORI DI COPPIA | 18 |
| F. HAWLE IN EUROPA | 19 |

A. Funzione

1. Funzionamento

La HAWIDO 1703/HAWIDO 1704 è un gruppo valvola con valvola elettromagnetica. Tramite la valvola elettromagnetica (5) si comanda il riempimento o lo svuotamento della camera di controllo della valvola di base (1). La pressione del fluido proprio chiude o apre dunque la valvola. A seconda del tipo di valvola elettromagnetica (5), si può avere un comando positivo o negativo della valvola; questo significa che la valvola di base (1) chiude senza corrente e apre sotto tensione (HAWIDO 1703) oppure apre senza corrente e chiude sotto tensione (HAWIDO 1704).

La velocità di chiusura è regolabile tramite la valvola monodirezionale regolatrice della portata (4).

Caratteristiche tecniche:

| | |
|-------------------------------|---|
| Medium: | Acqua potabile |
| Stadi di pressione: | PN10 (da DN200 standard) PN16 (a DN150 standard) PN25 |
| Flangie: | Quote di accoppiamento secondo DIN EN 1092 – 2 |
| Manometro | EN 837-1, accuratezza 1.0 |
| Materiale valvola principale: | EN-GJS-400-15 |
| Variazione della temperatura: | 2 – 40°C |

2. Indicazioni di sicurezza generali

Prima della messa in funzione è necessario leggere accuratamente e capire le presenti istruzioni. In caso di installazione, messa in funzione, comando e manutenzione inappropriati, possono verificarsi danni a persone e cose.

La valvola di regolazione Hawle (HAWIDO) è progettata per l'impiego nell'ambito dell'approvvigionamento di acqua potabile ed industriale.

Altri campi d'impiego solo dopo aver consultato il produttore.

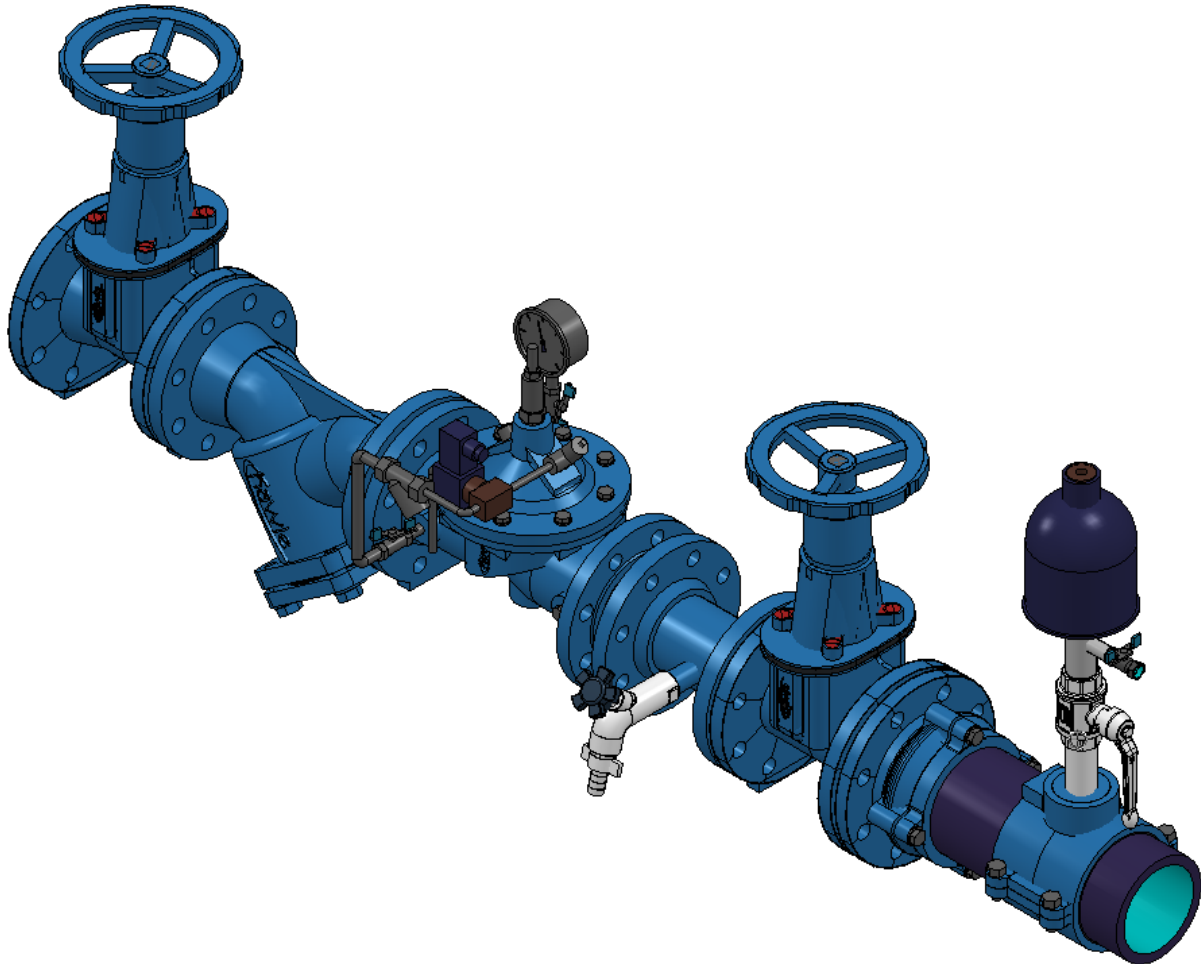
Regolamenti tecnici (ad es. SSIGA, ÖVGW, DVGW ...), disposizioni (ad es. VDE, VDI ...), leggi e norme saranno presupposti come noti e devono essere osservati ed applicati.

I lavori agli impianti elettrici (ad es. l'installazione degli interruttori di posizione magnetici, valvole elettromagnetiche ecc.) possono essere effettuati solo da personale autorizzato.

In linea di massima il progettista, la ditta costruttrice o il gestore è responsabile della collocazione, della posizione di montaggio, dell'installazione e della messa in funzione della rubinetteria nella tubazione. Errori di progettazione o di installazione possono compromettere il sicuro funzionamento della valvola di regolazione e costituire un considerevole potenziale di pericolo. In caso di dubbio dobbiamo essere consultati.

3. Raccomandazione per il montaggio

Prima di montare il rubinetto, sturare accuratamente con aria compressa e spurgare le tubazioni, in modo che nessun corpo estraneo, come pezzi di legno, pietre ecc, possa infilarsi nella valvola di regolazione.



La valvola HAWIDO deve essere installata orizzontalmente (altri tipi di montaggio su richiesta) con il coperchio rivolto verso l'alto. Consigliamo di montare una saracinesca di chiusura ed un filtro a monte della valvola ed una saracinesca di chiusura a valle.

In caso di manutenzione, la valvola deve essere messa fuori servizio. Qui si deve verificare l'impiego di un impianto di bypass affinché si possa continuare a garantire l'alimentazione.

Prima della messa in funzione è necessario verificare che nessun corpo estraneo grosso possa infilarsi nella HAWIDO.

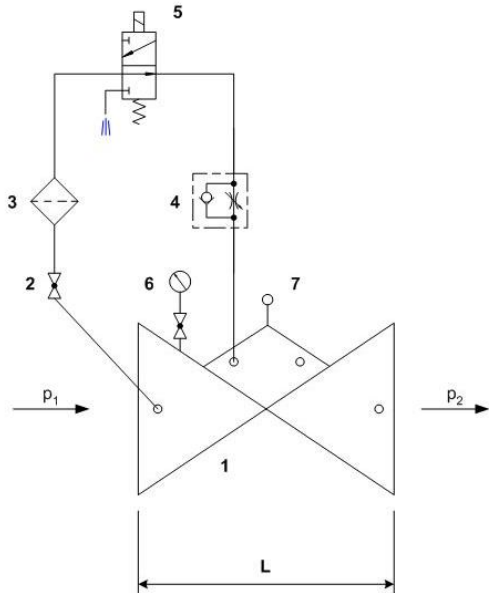
Per altri tipi di montaggio si prega di chiedere la nostra consulenza.

Indicazione di montaggio:

Azionando la valvola elettromagnetica (5) la camera della valvola si svuota dell'acqua che dovrà essere deviata nella rete fognaria in base alle condizioni locali.

B. Messa in funzione

1. Schema funzionale (1703)



Componenti

- | | |
|---|--|
| 1 | Valvola principale 1200 |
| 2 | Rubinetto a sfera |
| 3 | Filtro |
| 4 | Valvola monodirezionale regolatrice della portata |
| 5 | Valvola elettromagnetica (disegnata per valvola Hawido 1703, per valvola Hawido 1704 valvola elettromagnetica senza corrente nessun passaggio) |
| 6 | Manometro con rubinetto a sfera |
| 7 | Limitatore di apertura della valvola Indicatore di posizione elettrico (opzione) |

2. Preparazione

Prima della messa in funzione della valvola è necessario assicurarsi che le saracinesche a monte e a valle siano **chiuse** e che i raccordi flangiati siano avvitati ermeticamente.

Attenzione: i lavori elettrici possono essere effettuati solo da specialisti qualificati!

Sulla valvola

- aprire il rubinetto a sfera (2) ed allentare il dado autobloccante della vite di regolazione sulla valvola monodirezionale regolatrice della portata (4),
- svitare di circa 10 rotazioni la vite di regolazione sulla valvola monodirezionale regolatrice della portata (4) (la tubazione nella camera di controllo è aperta),
- svitare di poche rotazioni la spina filettata nel tappo centrale sull'indicatore di posizione,
- allentare leggermente un raccordo a vite della tubazione di comando sul punto più alto (circa 1 rotazione),
- la valvola elettromagnetica (5)
 - nella Hawido **1703** deve essere privata della corrente o
 - nella Hawido **1704** messa sotto tensione

3. Sfiato

Procedura:

Con un cacciavite, allentare di 2 – 3 rotazioni la spina filettata sul tappo dell'indicatore di posizione ottico (attenzione: non svitare completamente la spina filettata!).

Aprire **lentamente** la saracinesca di chiusura a monte quanto basta per far scorrere acqua nella valvola. La valvola si riempie di acqua e l'aria fuoriesce attraverso i raccordi a vite leggermente aperti e i fori di sfiato del tappo.

Se attraverso il processo di sfiato della valvola della tubazione di comando è fuoriuscita tutta l'aria, serrare nuovamente la spina filettata e il raccordo a vite allentato. Controllare la tenuta ermetica di tutti i raccordi a vite e, se necessario, serrarli ulteriormente.

Procedendo **lentamente** aprire completamente la saracinesca a monte.

Controllo: Se la saracinesca di chiusura si apre leggermente a valle, la valvola deve chiudersi e restare chiusa. Dopo di che, chiudere nuovamente la saracinesca di chiusura.

Se la valvola non chiude, ripetere la messa in funzione a partire dal capitolo precedente. A riguardo, è particolarmente importante considerare lo sfiato delle tubazioni di comando e della camera di valvola superiore.

4. Messa a punto

Procedura:

- Aprire gradualmente e **lentamente** la saracinesca di chiusura a valle.
- Dopo aver aperto la saracinesca di chiusura a valle, aprire completamente la saracinesca di chiusura a monte. La valvola deve restare chiusa.
- La valvola elettromagnetica (5)
 - nella Hawido 1703 deve essere messa sotto tensione (la valvola di base apre) e
 - nella Hawido 1704 privata della corrente (la valvola di base apre).

5. Regolazione della velocità di reazione

Se la HAWIDO non lavora in maniera silenziosa, o se si verificano colpi d'ariete nella rete di tubazioni, è possibile correggere questi inconvenienti regolando adeguatamente la valvola monodirezionale regolatrice della portata (4).

Operazioni:

Allentare il dado autobloccante. Con il cacciavite avvitare la vite di regolazione in senso orario finché la valvola non lavorerà in modo silenzioso.

Quindi serrare il dado autobloccante.

Attenzione La vite di regolazione deve sempre essere aperta di almeno 2 -3 rotazioni perché altrimenti, dopo l'operazione di chiusura, la valvola non aprirà più in modo sufficientemente veloce. In caso di pressioni a monte molto elevate, è necessaria una regolazione speciale.

6. Prova di tenuta

La tenuta e la funzionalità delle valvole HAWIDO vengono verificate in fabbrica prima della consegna. Durante la prova di tenuta in condizioni di esercizio, è particolarmente importate prestare attenzione alla tenuta dei raccordi flangiati, delle tubazioni di comando e del tappo centrale sul coperchio della valvola. Eventualmente assicurare la tenuta serrando ulteriormente i raccordi.

7. Azionamento d'emergenza manuale 1703

Se, per mancanza di corrente, la valvola deve essere aperta manualmente, è necessario procedere come segue:

- chiudere lentamente il rubinetto a sfera (2)
- allentare leggermente, sul coperchio della valvola, il tappo (o relativi accessori come: limitatore d'apertura, indicatore di posizione della valvola ecc.) → la camera della valvola si svuota e la valvola apre,
- rimettere in funzione secondo il capitolo *Messa in funzione*.

Appunti:

C. Cosa fare in caso di anomalie?

| Evento | Possibile causa | Misura operativa |
|------------------------------|---|--|
| Valvola non apre | Valvola monodirezionale regolatrice della portata ostruita | Sostituire oppure svitare e riavvitare ripetutamente la vite senza testa finché la valvola non riprende a lavorare |
| | Valvola monodirezionale regolatrice della portata troppo chiusa | Avvitare e svitare ripetutamente la vite senza testa finché la valvola non riprende a lavorare |
| | Valvola elettromagnetica non lavora | Controllare il funzionamento (i lavori elettrici possono essere effettuati solo da specialisti) |
| Valvola non chiude | Valvola monodirezionale regolatrice della portata ostruita | Sostituire oppure avvitare completamente e ripetutamente la vite senza testa, svitare completamente, regolare di nuovo |
| | Filtro della tubazione di comando ostruito | Pulire |
| | Aria nella tubazione di comando/camera della valvola superiore | Sfiatare |
| | Corpo estraneo nella valvola di base | Effettuare la manutenzione, rimuovere il corpo estraneo |
| | Membrana difettosa | Effettuare la manutenzione, sostituire la membrana |
| | Stelo della valvola bloccato da incrostazione | Effettuare la manutenzione, eliminare l'incrostazione |
| | La valvola elettromagnetica non lavora | Controllare il funzionamento (i lavori elettrici possono essere effettuati solo da specialisti) |
| Rumore forte | Condizioni d'esercizio sfavorevoli | Aprire o chiudere un po' la valvola monodirezionale regolatrice della portata; informare il servizio esterno della Hawle |
| | Diametro nominale valvola errato | Far calcolare il diametro nominale corretto (Hawle) |
| Funzionamento rumoroso | Valvola monodirezionale regolatrice della portata regolata erroneamente | Regolarla in base al capitolo <i>Regolazione della velocità di reazione</i> |
| Rivestimento EWS danneggiato | Danni di trasporto; danni di montaggio | Riparare con set di riparazione a due componenti Hawle per rivestimenti |

D. Messa fuori servizio e manutenzione

1. Messa fuori servizio

Innanzitutto è necessario chiudere idraulicamente la valvola che sta lavorando in base alla procedura seguente:

Attenzione: i lavori elettrici possono essere effettuati solo da specialisti qualificati!

- Chiudere **lentamente** le saracinesche a valle e a monte della valvola.

Per effettuare le operazioni di manutenzione sulla valvola, è necessario escludere la corrente sulla valvola elettromagnetica. L'alimentazione di corrente deve essere interrotta.

La valvola è messa fuori servizio ed è possibile effettuare la manutenzione.

2. Manutenzione e assistenza

2.1 Informazioni generali

Grazie alla nostra esperienza pluriennale con le valvole di regolazione a membrana con comando tramite fluido proprio, sappiamo che le nostre HAWIDO lavorano per anni senza anomalie ma solo se vengono sottoposte a regolare manutenzione.

In normali condizioni d'esercizio sarebbe necessario:

- verificare una volta all'anno la funzionalità della valvola (prova di funzionamento)
- pulire una volta all'anno il filtro a monte della valvola e il filtro della tubazione di comando
- controllare ogni 4 – 5 anni i pezzi interni mobili e sostituire i pezzi soggetti ad usura (manutenzione)

In condizioni d'esercizio insolite (ad es. acqua ricca di materiale in sospensione, estrema riduzione di pressione, portata scarsa ecc.) i lavori di manutenzione devono essere effettuati con maggior frequenza.

Targhetta di indicazione Manutenzione

| | | |
|--|--------------|-------------|
| Funktionskontrolle: jährlich | Wartung: | 20xx |
| Contrôle fonctionnel: annuel | Maintenance: | |
| Prova di funzionamento: ogni anno | Mantenzione: | |
| Function check: annually | Maintenance: | |

xx sta per il relativo anno.

2.2 Prove di funzionamento annuali

Pulizia del filtro (tubazione principale)

- Svitare il coperchio
- Pulire (spazzola, panno ecc.) o sostituire la cuffia
- Montare la cuffia e riavvitare il coperchio

Pulizia del filtro (tubazione di comando)

- Svitare il coperchio del filtro
- Pulire (spazzola, panno ecc.) o sostituire la cuffia del filtro
- Montare la cuffia e riavvitare il coperchio del filtro

Controllo della valvola

- Rimuovere l'indicatore di posizione ottico dalla valvola.
- Verificare la facilità di azionamento dello stelo della valvola sollevandolo ed abbassandolo con l'asta filettata. È necessario prestare particolare attenzione a questa verifica soprattutto in presenza di valvole con controsede modificata.
- Montaggio dell'indicatore di posizione ottico.

Rimessa in funzione

- Secondo il paragrafo *Messa in funzione*

Prova di funzionamento della valvola

- **Valvola 1703:**
Valvola elettromagnetica (5) senza corrente (→ valvola elettromagnetica ha passaggio) HAWIDO chiude
Valvola elettromagnetica (5) sotto tensione (→ valvola elettromagnetica chiusa) HAWIDO apre
- **Valvola 1704:**
Valvola elettromagnetica (5) sotto tensione (→ valvola elettromagnetica ha passaggio) HAWIDO chiude
Valvola elettromagnetica (5) senza corrente (→ valvola elettromagnetica chiusa) HAWIDO apre

2.3 Manutenzione ogni 4 - 5 anni

Filtro (tubazione principale)

- Svitare il coperchio
- Pulire o sostituire la cuffia
- Montare la cuffia e riavvitare il coperchio

Filtro (tubazione di comando)

- Svitare il coperchio del filtro
- Pulire o sostituire la cuffia del filtro
- Montare la cuffia e riavvitare il coperchio del filtro

Indicatore di posizione ottico

- Smontare l'indicatore di posizione ottico
- Pulire il vetro con un panno pulito
- Sostituire le guarnizioni
- Assemblare; avvitare insieme, fino alla battuta, nipplo doppio e tappo

Valvola di base (vedere capitolo: *Set di riparazione e parti di ricambio*)

- Svitare i collegamenti a vite e rimuovere l'intera tubazione di comando.
- Smontare l'indicatore di posizione ottico o accessori installati e sostituire le guarnizioni.
- Svitare le viti del coperchio, togliere il coperchio.
- Sottoporre a controllo visivo tutte le parti interne relativamente ad usura, intasamento e calcificazione.
- Pulire le parti interne, la sede e l'interno del corpo, coperchio incluso.
- Smontare la guida dello stelo nel corpo, spurgare l'interno del corpo.
Se si tratta di valvole DN 40 - DN 100 (dal 2012), la guida dello stelo viene smontata dall'interno. In tal caso, la filettatura della guida dello stelo e della valvola di base devono essere **estremamente pulite**. Lubrificare bene le filettature (ad es. con Foodgrease Aqua, n. art. 5292, vedere capitolo «Pezzi singoli e accessori della tubazione di comando»).
- Sostituire la membrana, l'O-Ring ed eventualmente la guarnizione della sede.
- Lubrificare le aree della guida dello stelo con grasso adatto agli alimenti (ad es. Foodgrease Aqua). Verificare la facilità di azionamento del mandrino.
- Assemblare la valvola di base (per i valori di coppia vedere tabella in appendice). Durante il montaggio è necessario verificare la facilità di azionamento del mandrino sollevandolo ed abbassandolo **ripetutamente** con un'asta filettata.

Prova di funzionamento della valvola monodirezionale regolatrice della portata

- Allentare il dado autobloccante
- Avvitare la vite di strozzamento, successivamente svitare fino alla battuta
- Avvitare nuovamente per alcune rotazioni; questa operazione deve poter essere effettuata con facilità

Rimessa in funzione e prova di funzionamento

- Secondo il capitolo Messa in funzione e prova di funzionamento secondo il capitolo precedente.

3. Set di riparazione e parti di ricambio

Per la manutenzione da effettuare ogni 4 o 5 anni sono richieste alcune parti di ricambio che potrete ricevere come set di riparazione per:

- la valvola di base
- la valvola di comando
- la tubazione di comando
- l'indicatore di posizione ottico

Per i numeri di articolo consultate l'elenco dei pezzi e le liste delle parti di ricambio.

Attenzione:

Per l'ordinazione delle parti di ricambio, indicare sempre il tipo di valvola, il numero di serie e l'anno di costruzione!

Importante:

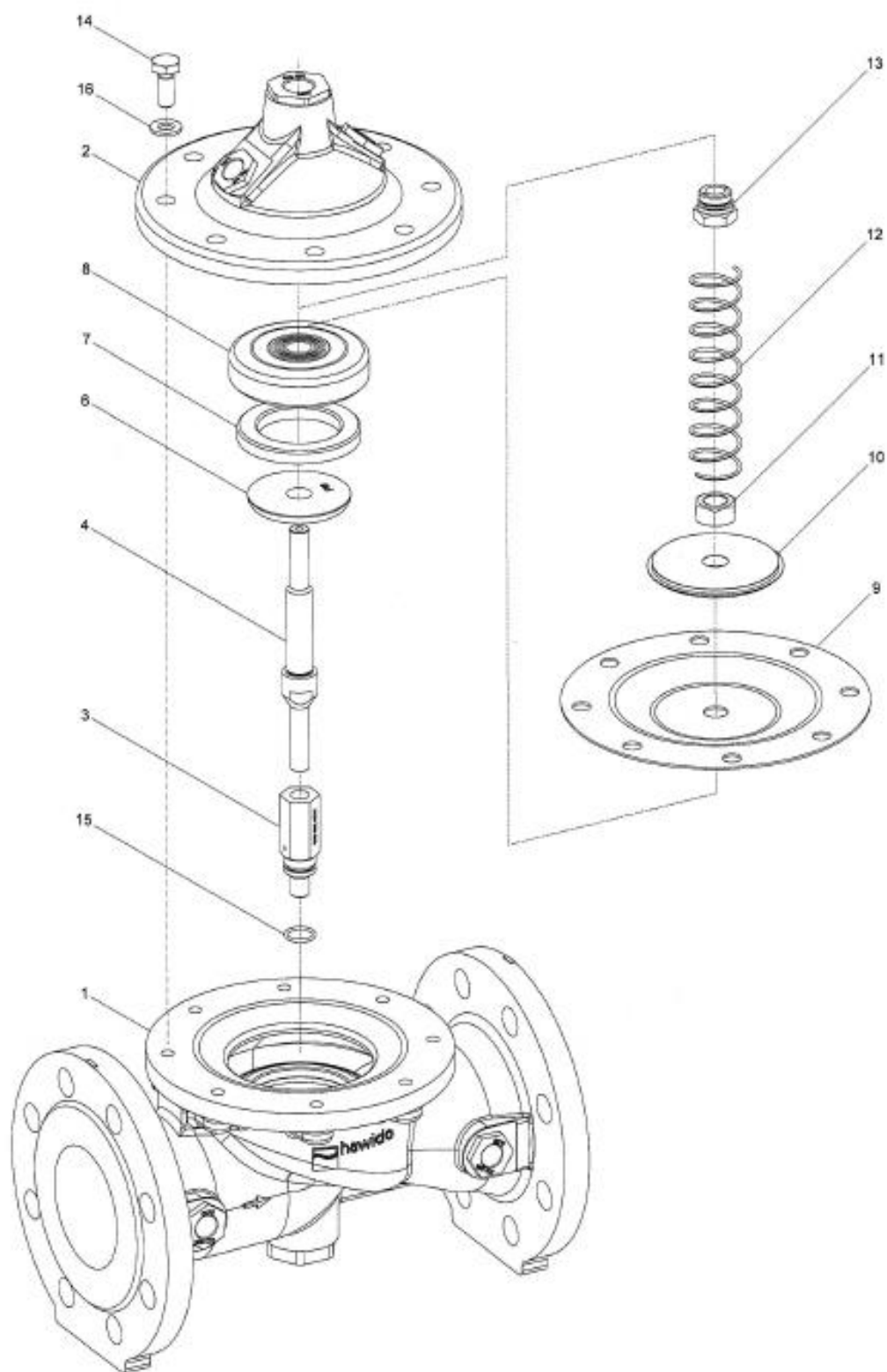
Parti di ricambio in EPDM (membrane, guarnizioni) e NBR (O-Ring) devono essere immagazzinate in luogo buio, al riparo dalla radiazione UV!

Conservabilità in magazzino buio:

EPDM: 8 anni a partire dalla data di costruzione

NBR: 5 anni a partire dalla data di costruzione

3.1 Valvola di base con elemento filettato di raccordo DN 40 - DN 100 (disegno)



08.12.2011/plü

3.2 Valvola di base (elenco pezzi)

| Pos. | Descrizione | Material [▲] | Numero articolo | | | | |
|------|---|-----------------------|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | | | DN 40 | DN 50 | DN 65 | DN 80 | DN 100 |
| 1 | Corpo | GGG 40 | 1004 040 000 | 1004 050 000 | 1004 065 000 | 1004 080 000 | 1004 100 000 |
| 2 | Coperchio | GGG 40 | 1014 050 000 | 1014 050 000 | 1014 065 000 | 1014 080 000 | 1014 100 000 |
| 3 | Guida dello stelo corpo | INOX | 1024 900 000 | 1024 900 001 | 1024 900 002 | 1024 900 003 | 1024 900 004 |
| 4 | Mandrino | INOX | 1026 050 000 | 1026 050 000 | 1026 065 000 | 1026 080 000 | 1026 100 000 |
| 5 | Sede | INOX | * | * | * | * | * |
| 6 | Controsede | INOX | 1044 040 001 | 1044 050 001 | 1044 065 001 | 1044 080 001 | 1044 100 001 |
| 7 | Guarnizione | EPDM | 1022 040 000 | 1022 050 000 | 1022 065 000 | 1022 080 000 | 1022 100 000 |
| 8 | Supporto guarnizione | INOX | 1027 040 200 | 1027 050 200 | 1027 065 200 | 1027 080 200 | 1027 100 200 |
| 9 | Membrana PN10/16 | EPDM | 1020 050 000 | 1020 050 000 | 1020 065 000 | 1020 080 000 | 1020 100 000 |
| | Membrana PN25 | EPDM | 1020 050 000 | 1020 050 000 | 1021 065 000 | 1021 080 000 | 1021 100 000 |
| 10 | Rondella di spinta | INOX | 1047 050 000 | 1047 050 000 | 1047 065 000 | 1047 080 000 | 1047 100 000 |
| 11 | Dado | INOX | 0007 710 080 | 0007 710 080 | 0007 712 080 | 0007 716 080 | 0007 716 080 |
| 12 | Molla | INOX | 1049 050 000 | 1049 050 000 | 1049 065 000 | 1049 080 000 | 1049 100 000 |
| | Molla per valvole montate verticalmente | INOX | 1050 050 000 | 1050 050 000 | 1050 065 000 | 1050 080 000 | 1050 100 000 |
| 13 | Guida dello stelo coperchio | INOX | 1042 900 000 | 1042 900 000 | 1042 900 001 | 1042 900 002 | 1042 900 002 |
| 14 | Vite a testa esagonale | INOX | 0006 608 020 | 0006 608 020 | 0006 610 025 | 0006 610 025 | 0006 612 025 |
| 15 | O-Ring per elemento | NBR | 0180 012 020 | 0180 012 020 | 0180 012 020 | 0180 016 020 | 0180 016 020 |
| 16 | Rondella | INOX | 0008 208 000 | 0008 208 000 | 0008 210 000 | 0008 210 000 | 0008 212 000 |
| 17 | Collante GSK | | 1099 900 000 | 1099 900 000 | 1099 900 000 | 1099 900 000 | 1099 900 000 |
| 18 | Collante di manutenzione | | 9691 0xx 000 | 9691 0xx 000 | 9691 0xx 000 | 9691 0xx 000 | 9691 0xx 000 |
| | Valvola principale completa | PN10/16 | 1201 040 000 | 1201 050 000 | 1201 065 000 | 1201 080 000 | 1201 100 000 |
| | Valvola principale completa | PN25 | -- | -- | 1201 065 025 | 1201 080 025 | 1201 100 025 |
| | Set di riparazione per valvola costituito da pos. 7, 9, 15 e 18 | PN10/16 | 1080 040 000 | 1080 050 000 | 1080 065 000 | 1080 080 000 | 1080 100 000 |
| | | PN25 | 1080 040 000 | 1080 050 000 | 1081 065 000 | 1081 080 000 | 1081 100 000 |

° PN10

▲ PN16

* non sostituibile

16.03.2018/plü

3.3 Pezzi singoli e accessori della tubazione di comando

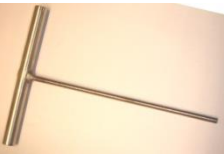



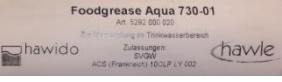
| Numero master Denominazione | Immagine | Misura ev. disponibili altre misure | Numero articolo |
|--|---|---|--|
| 0130 Anello di tenuta combinato |  | INOX/NBR 3/8" INOX/NBR 1/2" INOX/NBR 3/4" Acciaio/NBR 1" | 0130 012 000 0130 016 000 0130 025 000 0130 032 000 |
| 0273 Pezzi singoli |  | Raccordo rubinetteria (formato da dado di collegamento e anello di bloccaggio) DN 12 Inox Solo dado di collegamento | 0273 012 000 0274 xxx xxx |
| 0275 Bussola di appoggio |  | INOX d4 – 6 INOX d12 – 9 INOX d12 – 10 | 0275 006 004 0275 012 009 0275 012 010 |
| 0283 Anello di bloccaggio |  | d6 INOX d12 INOX d18 INOX d8 - 6 INOX | 0283 006 000 0283 012 000 0283 018 000 0283 008 006 |
| 0284 Diaframma (vecchio numero di diaframma 0281) |  | d12 INOX Ø 0.6 mm d12 INOX Ø 0.9 mm d12 INOX Ø 1.2 mm d12 INOX Ø 1.5 mm d12 INOX Ø 1.9 mm d12 INOX Ø 2.4 mm d12 INOX Ø 3.1 mm d18 INOX Ø 3.5 mm d18 INOX Ø 4.0 mm | 0284 006 000 0284 009 000 0284 012 000 0284 015 000 0284 019 000 0284 024 000 0284 031 000 0284 035 010 0284 040 010 |
| 0311 Raccordo a vite con nipplo maschio |  | d 12 - 3/8" INOX d 12 - 1/2" INOX d 6 - 1/8" INOX d 6 - 1/4" INOX d 6 - 3/8" INOX d18 – 1/2" INOX | 0311 012 012 0311 012 016 0311 006 004 0311 006 008 0311 006 012 0311 018 016 |
| 0323 Raccordo a vite dritto |  | d 6 INOX d 12 INOX | 0323 006 000 0323 012 000 |
| 0324 Raccordo femmina diritto |  | d12 - 3/8" | 0324 012 012 |
| 0351 Raccordo di riduzione |  | d6 - d12 INOX | 0351 012 006 |
| 0361 Manicotto di transizione |  | d 10 - 3/8" INOX d 12 - 3/8" INOX d 12 - 1/2" INOX d 18 – 1/2" INOX | 0361 010 012 0361 012 012 0361 012 016 0361 018 016 |
| 0371 Nipplo di transizione |  | FI d 12 – FE 3/8" INOX | 0371 012 012 |

| | | | |
|---|---|--|--|
| 0401 Manicotto |  | 3/8" INOX 1/2" INOX 3/4" INOX 1" INOX | 0401 012 000 0401 016 000 0401 025 000 0401 032 000 |
| 0411 Nipplo di regolazione |  | DN 6 - 1/8" INOX DN12 - 3/8" INOX | 0411 006 004 0411 012 012 |
| 0431 Angolare maschio |  | DN 6 - 1/8" INOX DN6 - 1/4" INOX DN12 - 3/8" INOX DN18 - 1/2" INOX | 0431 006 004 0431 006 008 0431 012 012 0431 018 016 |
| 0431 Angolare maschio con sfiato |  | DN 12 - 3/8" INOX | 0431 012 013 |
| 0451 Raccordo angolare a vite |  | DN6 INOX DN12 INOX DN18 INOX | 0451 006 000 0451 012 000 0451 018 000 |
| 0452 Angolare di regolazione 90° |  | DN12 | 0452 012 000 |
| 0455 Angolare di raccordo |  | FI 3/8" INOX FI 1/2" INOX FI 3/4" INOX FI 1" INOX | 0455 012 000 0455 016 000 0455 025 000 0455 032 000 |
| 0456 Angolare di raccordo |  | FI 3/8" - FE 3/8" INOX FI 1/2" - FE 1/2" INOX FI 3/4" - FE 3/4" INOX FI 1" - FE 1" INOX | 0456 012 000 0456 016 000 0456 025 000 0456 032 000 |
| 0461 Pezzo a T |  | d6 INOX d12 INOX d12 - 6 - 12 INOX d18 INOX | 0461 006 000 0461 012 000 0461 012 006 0461 018 000 |
| 0510 Tappo |  | FE 3/8" conica INOX FE 1/2" conica INOX | 0510 012 000 0510 016 000 |
| 0511 Tappo di sfiato, vite di bloccaggio |  | FE 1/2" INOX FE 3/4" INOX FE 1" INOX con esagono incassato | 0511 016 000 0511 025 000 0511 032 001 |
| 0520 Nipplo doppio esagonale |  | d 1/8" INOX d 1/4" INOX d 3/8" INOX d 1/2" INOX d 3/4" INOX | 0520 004 000 0520 008 000 0520 012 000 0520 016 000 0520 025 000 |
| 0541 Rubinetto a sfera |  | DN 3/8" INOX DN 1/2" INOX DN 3/4" INOX | 0541 012 001 0541 016 000 0541 016 010 |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>0545 Filtro INOX</p> |  | <p>Filtro inclinato INOX FI 3/8" Pezzi singoli: cuffia INOX tappo completo per filtro inclinato, INOX guarnizione grande per filtro inclinato, POM O-Ring piccolo per tappo</p> | <p>0545 112 002 0545 900 051 0545 112 010 0545 112 011 0545 112 012 0545 116 000</p> |
| <p>0549 Valvola monodirezionale regolatrice della portata e valvola a farfalla</p> |  | <p>Valvola a farfalla DN 3/8" ottone nichelato INOX FI 3/8" tipo B d 12 con mandrino lungo</p> | <p>0549 000 002 0549 000 005</p> |
| <p>0570 Valvola antiritorno</p> |  | <p>3/8" ottone (max. 40 bar) 1/2" ottone (max. 40 bar)</p> | <p>0570 012 045 0570 016 045</p> |
| <p>0600 Manometro</p> |  | <p>FE 3/8" 0 - 6 bar FE 3/8" 0 - 10 bar FE 3/8" 0 - 16 bar FE 3/8" 0 - 25 bar FE 3/8" 0 - 40 bar FE 3/8" 0 - 60 bar</p> | <p>0600 012 006 0600 012 010 0600 012 016 0600 012 025 0600 012 040 0600 012 060</p> |
| <p>0610 Valvole elettromagnetiche</p> |  | <p>Valvola elettromagnetica senza corrente aperta valvola 2/2 vie (per 1795/96) 122K84</p> <p>Valvola elettromagnetica senza corrente chiusa valvola 2/2 vie (per1795/96) E121K04</p> <p>Valvola elettromagnetica senza corrente aperta valvola 3/2 vie (per 1703 fino a DN 100 1603, 1706 PN16 tutti i diametri nominali) 132K04</p> <p>Valvola elettromagnetica senza corrente chiusa valvola 3/2 vie (per 1704 fino a DN100 100, 1604) E131K04</p> <p>Valvola elettromagnetica senza corrente aperta valvola 2/2 vie (per 1704 da DN125 1304, 1404, 1504) (vecchia: E322 H73 06)</p> <p>Valvola elettromagnetica senza corrente chiusa valvola 3/2 vie, con azionamento manuale di emergenza (per 1703 da DN 125,1303, 1403, 1503, 1706 PN 25 da DN 125) (vecchia: E321 H13)</p> <p>Valvola elettromagnetica universale valvola 3/2 vie (per 1706 PN25 fino a DN100)</p> <p>*****</p> <p>Membrana di ricambio per valvola elettromagnetica tipo 0610 510 001 e 0610 510 002</p> | <p>0610 122 084 0610 121 004 0610 132 004 0610 131 004 0610 510 002 0610 510 001 0610 133 005 ***** 0610 590 001 0610 590 002</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | | Set di ricambio per valvola elettromagnetica tipo 0610 510 001 composto da: membrana, guida tubolare per ancoraggio, ancoraggio e guarnizioni | |
| 0620, 0621 Bobine |  | Bobina tensione alternata con indicazione della tensione Bobina tensione continua con indicazione della tensione | 0620 xxx xxx 0621 xxx xxx |
| 0630 Presca apparecchiatura |  | Presca apparecchiatura per bobina elettrica | 0630 000 000 |
| 0653 Moduli connettore |  | Moduli connettore per valvole elettromagnetiche tipo LBV 24 DC 8S, incl. cavo di 2 m Moduli connettore per valvole elettromagnetiche tipo LBV IN: 48-230VAC/DC OUT: 48VDC incl. cavo tripolare di 2 m (da utilizzare solo per bobine 48VDC) | 0653 024 008 0653 230 000 |
| 0670 Elemento filettato di raccordo |  | FE 3/8» FI 1/8" INOX FE 3/8" FI 1/4" INOX FE 1/2" FI 3/8" INOX FE 3/4" FI 3/8" INOX FE 1" FI 1/8" INOX FE 1" FI 1/2" INOX | 0670 012 004 0670 012 008 0670 016 012 0670 025 012 0670 032 012 0670 032 016 |
| 0671 Nipplo con manicotto a riduzione |  | FI 1/2" FE 3/8" FI d 1 – FE 3/8" INOX FI 1" FE 1/2" FI d 1 – FE 3/4" INOX | 0671 016 012 0671 032 012 0671 032 016 0671 032 025 |
| 0680 Nipplo doppio tubolare |  | FE 3/8" L = 30 mm INOX FE 3/8" L = 40 mm INOX FE 3/8" L = 50 mm INOX FE 3/8" L = 60 mm INOX FE 3/8" L = 70 mm INOX FE 3/8" L = 80 mm INOX FE 3/8" L = 110 mm INOX FE 1/2" L = xxx mm INOX | 0680 012 030 0680 012 040 0680 012 050 0680 012 060 0680 012 070 0680 012 080 0680 012 110 0680 016 xxx |
| 0690 Nipplo di riduzione |  | FE 3/8" - 1/8" FE 3/8" - 1/4" FE 1/2" - 3/8" FE 3/4" - 3/8" FE 1" - 3/8" FE 1" - 1/2" | 0690 012 004 0690 012 008 0690 016 012 0690 025 012 0690 032 012 0690 032 016 |
| 0711 Raccordo a T |  | FI 3/8» identico INOX FI 1/2" identico INOX FI 3/4" identico INOX FI 1" identico INOX | 0711 012 000 0711 016 000 0711 025 000 0711 032 000 |

| | | | |
|--|---|---|--|
| 0730 Tubo senza cordone di saldatura |  | d6 x 1mm INOX d12 x 1.5 mm INOX d15 x 1.5 mm INOX d18 x 1.5 mm INOX | 0730 006 010 0730 012 015 0730 015 015 0730 018 015 |
| 1188 Set di rip. tubazione di comando |  | Dal numero di serie 14252 (gennaio 2003) DN40 - 100 DN125 - 300 Circa dal numero di serie 25915 (giugno 2014) Filtro tipo B (0545 112 002) DN40 - 100 DN125 - 200 | 1188 065 100 1188 125 300 1188 000 000 1188 000 001 |
| SA.0 Tubo in PA |  | Tubo in poliammide DE 6 mm, DI 4 mm Tubo in poliammide DE 12 mm, DI 9 mm | SA.0 000 060 SA.0 000 290 |

| Utensili e accessori | | | |
|--|---|--|------------------------------|
| 1199 Utensile per sollevare e abbassare il mandrino |  | M5 M6 | 1199 000 000 1199 000 010 |
| 1199 Chiave per supporto guarnizione |  | Chiave per montare e smontare il supporto della guarnizione della valvola pilota DRV | 1199 000 020 |
| 1199 Inserto chiave a tubo |  | Inserto chiave a tubo per valvola monodirezionale regolatrice della portata | 1199 000 030 |
| 1199 Chiave a tubo |  | Chiave a tubo per valvola monodirezionale regolatrice della portata | 1199 000 040 |
| 5292 Grasso lubrificante |  | Foodgrease Aqua Tubetto da 175 g | 5292 000 020 |

02.02.2018/plü

E. Appendice

1. Valori di coppia

Per il montaggio delle valvole di base e delle valvole di comando, tutte le **viti** vengono controllate con una chiave dinamometrica in base all'elenco seguente. Prima di passare al montaggio, lubrificare leggermente le viti!

| Valvole di base | Diametro DN | Vite a testa M | Classe di resistenza ¹⁾ | Coppia di chiusura | |
|-----------------|-------------|----------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| | | | | teorica | massima ²⁾ |
| | 40 - 50 | M 8 | A4 / 80 | 22 Nm | 25 Nm |
| | 65 - 80 | M 10 | | 47 Nm | 50 Nm |
| | 100 | M 12 | | 84 Nm | 87 Nm |
| | 125 - 150 | M 16 | | 172 Nm | 216 Nm |
| | 200 | M 20 | | 285 Nm | 423 Nm |
| | 250 | M 20 | | 285 Nm | 423 Nm |
| 300 | M 20 | 380 Nm | | 423 Nm | |

| Valvole di | Tipo | Vite con M | Classe di resistenza ¹⁾ | Coppia di chiusura | |
|--------------------|----------------|----------------------|------------------------------------|--------------------|---------|
| | | | | teorica | massima |
| | DRV / DAV | M 6 | A2 / A4 / 70 | 8 Nm | 8,5 Nm |
| | MBV / RBS | | | | |
| Valvola di comando | Vite a testa M | Classe di resistenza | Coppia di chiusura | | |
| NAZ | M 6 | A2 / A4 / 70 | 8 Nm | 8,5 Nm | |

(non per nuove applicazioni)

| Valvole di base | Diametro DN | Vite a testa M | Classe di resistenza ¹⁾ | Coppia di chiusura | |
|-----------------|-------------|----------------|------------------------------------|--------------------|---------|
| | | | | teorica | massima |
| | 40 - 50 | M 8 | A2 / 70 | 17 Nm | 19 Nm |
| | 65 | M 10 | | 33 Nm | 36 Nm |
| | 80 | M 10 | | 40 Nm | 40 Nm |
| | 100 | M 12 | | 70 Nm | 72 Nm |
| | 125 - 150 | M 16 | | 172 Nm | 172 Nm |
| | 200 | M 20 | | 280 Nm | 285 Nm |
| | 250 | M 20 | | 280 Nm | 285 Nm |
| 300 | M 20 | 235 Nm | | 240 Nm | |

Attenzione: ¹⁾ = Osservare la denominazione riportata sulla testa della vite A2 - 70 o A4 - 80!

²⁾ = Coppia massima ammissibile secondo analisi della resistenza

Viti conformi a SN EN ISO 4014 e SN EN ISO 4017

Stato: FO 0065, rev. 12 / 19.12.2017

F. Hawle in europa

Indirizzi

Hawle Armaturen AG
Hawlestrasse 1
CH-8370 Sirnach
www.hawle.ch

Telefon +41 (0)71 969 44 22
Telefax +41 (0)71 969 44 11

Hawle Armaturen GmbH
Liegnitzer Strasse 6
D-83395 Freilassing
www.hawle.de

Telefon +49 (0)8654 63 03 - 0
Telefax +49 (0)8654 63 03 60

E. Hawle Armaturenwerke GmbH
Wagrainerstr. 13
A-4840 Vöcklabruck
www.hawle.at

Telefon +43 (0)76 72/72 576 0
Telefax +43 (0)76 72 78 464

Hawle Kft
Dobogókoi út 5
H-2000 Szentendre
www.hawle.hu

Telefon +36 (0) 26 501 501
Telefax +36 (0) 26 501 502

Hawle Armatury spol. s r.o.
Ricanská 375
CZ-25242 Jesenice u.Prahy
www.hawle.cz

Telefon +420 (0)2 410 03 111
Telefax +420 (0)2 41 00 33 33

Hawle Spółka zo.o
ul. Piaskowa 9
PL-62-028 Kozięglowy
www.hawle.pl

Telefon +48 (0)61 811 14 00
Telefax +48 (0)61 811 14 27

Hawle s.r.o.
Pezinská c.30
SK-903 01 Senec
www.hawle.sk

Telefon +421 (0)2 45 92 21 87
Telefax +421 (0)2 45 92 21 88

S.C. Hawle S.R.L.
Episcop Augustin Pacha Nr. 1
RO-30055 Timisoara
www.hawle.ro

Telefon +40 356 800 668
Telefax +40 356 800 667

DM Armaturen EOOD
2E, blw.Akad. Ivan Geshov office 3/110
Warehouse: 7,Lokomotiv Str.
BG-1220 Sofia
www.hawle.bg

Telefon +359 (0)2 931 12 77
Telefax +359 (0)2 931 04 36

Partner / Indirizzo di contatto:

07.11.2019 - 1/plü